

## EDUCAZIONE

### **ASILO et UAPE (Unità d'accoglienza per gli scolari)**

#### La crèche de l'Europe

Accoglie i bambini dai 3 mesi fino ai 12 anni.

#### L'UAPE de Granges

Accoglie i bambini della prima materna alla sesta elementare, prima e dopo le ore di scuola. Le iscrizioni si fanno tramite La Crèche de l'Europe.

**Indirizzo:** Crèche de l'Europe, avenue Max-Huber 5, 3960 Sierre

**Telefono:** 027/452 26 00

**E-mail:** [creche.europe@sierre.ch](mailto:creche.europe@sierre.ch)

**Sito Internet:** [www.cms-sierre.ch](http://www.cms-sierre.ch)

**Orari:** dal lunedì al venerdì dalle 6.45 alle 18.45 non stop.

### **Scuola materna**

La scuola materna accoglie i bambini dall'età di 4 anni e dura 2 anni. Non è obbligatoria, ma la maggioranza dei bambini la frequenta. Al termine dei 2 anni, il bambino è pronto a frequentare la scuola elementare. Tutte le domande che riguardano la scuola materna, devono essere fatte alla Direzione delle Scuole (vedere le coordinate qui sotto).

### **Scuola dell'obbligo**

La Direzione delle Scuole gestisce la scuola elementare e le superiori per il comune di Sierre. Si occupa delle iscrizioni e di tutte le questioni che riguardano la scuola dell'obbligo (dai 4 ai 15 anni).

**Indirizzo:** Direction des Ecoles, Hôtel de Ville, Case postale 96, 3960 Sierre

**Sportello:** 3° piano de l'Hôtel de Ville

**Telefono:** 027/452 05 08

**E-mail:** [marylene.vollet@sierre.ch](mailto:marylene.vollet@sierre.ch)

**Sito internet** delle scuole di Sierre (con la mappa delle scuole): <http://web.ecoles.sierre.ch>

**Orari:** dal lunedì al venerdì, dalle 7.30 alle 12 e dalle 13.30 alle 17.30 (venerdì fino alle 17).

### **Formazione**

#### Apprendistato / Tirocinio

Se il giovane ha 15 anni compiuti e ha finito la scuola dell'obbligo, può seguire una formazione pratica che si chiama "apprendistato". Per questo dovrà trovare un posto per la formazione pratica in un'impresa, dove sarà formato. In più, seguirà dei corsi teorici uno o due giorni a settimana.

Per più ampie informazioni:

**Centre de formation professionnelle de Sion (Centro di formazione professionale di Sion)**

**Indirizzo:** av. de France 25, 1950 Sion

**Telefono:** 027/606 43 00

**Fax:** 027/606 45 04

**E-mail:** [admin@cfpsion.ch](mailto:admin@cfpsion.ch)

**Sito Internet:** [www.cfpsion.ch](http://www.cfpsion.ch)

#### Ecoles secondaire II (Scuola secondaria II)

Se il giovane desidera proseguire gli studi, può iscriversi in una scuola secondaria II (due), per esempio la scuola di cultura generale, la scuola di commercio o il liceo:

Ecole de commerce et de culture générale de Sierre (Scuola di commercio o di cultura generale di Sierre)

**Indirizzo:** rue des Vieilles-Cibles 6, Case postale 340, 3960 Sierre

**Telefono:** 027/452 22 60

**Fax:** 027/452 22 61

**E-mail:** [secretariat@eccgsierre.vsnet.ch](mailto:secretariat@eccgsierre.vsnet.ch)

**Sito Internet:** [www.escsierre.vsnet.ch](http://www.escsierre.vsnet.ch)

Le collège (Il liceo):

A Sion: collège des Creusets [www.creusets.net](http://www.creusets.net) o collège de la Planta [www.lcplanta.ch](http://www.lcplanta.ch)

A St-Maurice: collège de l'Abbaye [www.lyca.ch](http://www.lyca.ch)

A Brigue: collège Spiritus Sanctus [www.spiritus.ch](http://www.spiritus.ch).

### **Etudes supérieures (Studi superiori)**

Al termine della scuola secondaria II, è possibile proseguire la formazione in una scuola superiore:

**HEVS:** Haute Ecole valaisanne (Alta Scuola Vallesana) [www.hevs.ch](http://www.hevs.ch)

**HES-SO:** Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale (Alta Scuola Specializzata della Svizzera occidentale) [www.hes-so.ch](http://www.hes-so.ch)

**ECAV:** Ecole cantonale d'art du Valais (Scuola cantonale d'arte del Vallese) [www.ecav.ch](http://www.ecav.ch)

**HEP:** Haute Ecole pédagogique (Alta Scuola pedagogica) [www.hepvs.ch](http://www.hepvs.ch)

**HEM:** Haute Ecole de musique (Alta Scuola di musica) [www.hemvs.ch](http://www.hemvs.ch)

Dopo il liceo, il giovane può ugualmente entrare all'università. Non ci sono università in Vallese.

### **Formazione per i giovani dai 15 ai 20 anni che non hanno frequentato la scuola in Svizzera**

In Vallese esiste una struttura per i giovani dai 15 ai 20 anni che non hanno frequentato la scuola in Svizzera. Questa formazione di un'anno propone dei corsi intensivi di francese ed anche dei corsi d'informatica, di matematica, di disegno tecnico, di contabilità... I giovani possono in seguito proseguire gli studi in Svizzera o iniziare una formazione professionale.

**Informazioni e iscrizioni:** Ecole professionnelle de Martigny (Scuola professionale di Martigny), M. Laurent Jacquemin,

**Telefono privato:** 027/722 67 24

**Telefono professionale:** 027/722 33 35

**E-mail:** [jacquemin.laurent@netplus.ch](mailto:jacquemin.laurent@netplus.ch)

## ***Equivalenza dei diplomi***

Non è sempre facile far riconoscere i diplomi stranieri in Svizzera. Dovrete forse seguire dei corsi complementari. Fate le procedure il più veloce possibile! È la confederazione che si occupa delle validazioni dei diplomi:

**Indirizzo:**

Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT)

Reconnaissance des diplômes

Effingerstrasse 27

3003 Berne (CH)

**Telefono:** 031/322 28 26

**E-mail:** [kontaktstelle@bbt.admin.ch](mailto:kontaktstelle@bbt.admin.ch)

## ***Orientazione***

### **Le Centre d'information et d'orientation (CIO)**

Questo centro gratuito propone delle informazioni sulle professioni e le differenti formazioni. Potranno anche aiutarvi a fare un bilancio delle vostre competenze e a decidere di un progetto professionale.

**Indirizzo:** Centre d'information et d'orientation, rue de la Bonne-Eau 18, 3960 Sierre

**Telefono:** 027/451 21 61

**E-mail:** [ciosierre@admin.vs.ch](mailto:ciosierre@admin.vs.ch)

**Sito Internet:** [www.vs.ch/orientation](http://www.vs.ch/orientation)

**Orari:** dal lunedì al giovedì dalle 7:30 alle 12:00 e dalle 13:30 alle 17:00 / venerdì dalle 13:30 alle 17:00.

### **La Fondation Intégration pour Tous (IPT)**

Questa fondazione aiuta le persone che incontrano delle difficoltà fisiche, psicologiche o sociali ad inserirsi nel mondo del lavoro.

**Indirizzo:** Fondation intégration pour tous, rue de la Bonne-Eau 18, 3960 Sierre

**Telefono:** 027/327 62 20

**E-mail:** [valais@fondation-ipt.ch](mailto:valais@fondation-ipt.ch)

**Sito Internet:** [www.fondation-ipt.ch](http://www.fondation-ipt.ch)

### **Link utili per l'orientazione scolastica e professionale**

[www.vs-orientation.ch](http://www.vs-orientation.ch)

[www.orientation.ch](http://www.orientation.ch)

## ***Biblioteche***

### **Bibliothèque / Médiathèque de Sierre (BMS)**

In biblioteca, si possono chiedere in prestito libri, CD, DVD, e CD-ROM. Esiste una sala di lettura, dove si può leggere o studiare in tutta tranquillità. Dei computer sono a disposizione del pubblico.

**Indirizzo:** BMS, rue Notre-Dame-des-Marais 5, 3960 Sierre

**Telefono:** 027/455 19 64

**E-mail:** [biblio.bms@bms.sierre.ch](mailto:biblio.bms@bms.sierre.ch)

**Sito Internet:** [www.bms.sierre.ch](http://www.bms.sierre.ch)

**Orari:** dal lunedì al venerdì dalle 14:30 alle 18:30 e il giovedì fino alle 20:30.

### **Biblioteca interculturale**

Questa biblioteca mette a disposizione libri in 65 lingue diverse e DVD con sottotitoli.

**I libri per bambini :** Biblioteca interculturale «L'Ardoise»

**Indirizzo:** rue de Loèche 1, 1950 Sion

**Telefono:** 027/322 26 42

**Sito internet:** [www.lardoise-vs.ch](http://www.lardoise-vs.ch)

**I libri per adulti:** Médiathèque Valais-Sion

**Indirizzo:** rue de Pratifori 18, 1950 Sion

**Sito internet:** [www.mediathèque.ch](http://www.mediathèque.ch)

### **Ludothèque**

La ludothèque è uno spazio dove si può giocare o chiedere in prestito giochi per piccoli e grandi.

**Indirizzo:** Ludothèque, av. de Ecoles, 3960 Sierre

**Telefono:** 027/455 55 03

**Sito internet:** [www.ludosierre.ch](http://www.ludosierre.ch)